

ROCKS[®]

Instrukcja / Manual / Anleitung / Návod / Használati utasítás / Instrucțiuni /
Návod na použitie / Інструкція / Istruzioni / Mode d'emploi

OK-03.3112



Headlamp

Lampa czołówka

Stirnlampe

Přední světlomet

Fényszóró

Far

Predný svetlomet

Передня фара

Faro anteriore

Phare avant

PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
DE	Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
CZ	Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
HU	Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
RO	Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
SK	Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
UA	Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROOKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.
IT	Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROOKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.
FR	Nous vous remercions vivement pour votre excellent choix et l'achat de l'appareil ROOKS. Veuillez lire le manuel d'utilisation, où vous trouverez toutes les informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation.

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Używaj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chránajte svoje oči	Chraňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте інструкцію	Захистіть свої очі	Захистіть свій слух	Працюємо в рукавичках на	Носіть маску	Утилізуйте відповідно до законодавства
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavorare con i guanti	Indossa una mascherina	Smaltire a norma di legge
FR	Lisez le Manuel	Protégez vos yeux	Protégez votre ouïe	Travaillez avec des gants	Portez un masque	Éliminez conformément à la législation

PL ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.

- Nie używaj lampy w bezpośredniej bliskości łatwopalnych materiałów i gazów.
- Upewnij się, że diody LED nie są zasłonięte podczas pracy, zasłonięcie diod zmniejsza ich chłodzenie i zwiększa temperaturę pracy oraz ryzyko uszkodzenia lampy lub zapłonu.
- Nie świeć w oczy ludziom i zwierzętom.
- Lampą mogą pracować wyłącznie osoby przeszkolone, niebędące pod wpływem alkoholu i środków odurzających.
- Do ładowania używaj sprawnego kabla oraz ładowarki zewnętrznej 5 V, 1-2 A.
- Lampa zawiera akumulator, po jego wyeksploatowaniu poddaj go procesowi recyklingu, jak urządzenia elektroniczne. Akumulator możesz dokupić, jest to część eksploatacyjna, ilość cykli ładowania akumulatora: 500. Typ akumulatora Li-ion 18650.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia i stosowania środków zabezpieczających oraz dodatkowych środków ochronnych zawsze istnieje ryzyko szcztkowe doznania urazów podczas pracy.

OPIS URZĄDZENIA

Lampa czołowa ROCKS to unikalna lampa robocza o hybrydowej konstrukcji. Charakteryzuje się unikalnym systemem mocowania w uchwycie czołowym na głowie operatora. Lampę można wymontować z uchwytu i używać jej jak klasycznej lampy roboczej z magnesem w podstawie. Wymiany możesz dokonać szybko, komfortowo i samemu. Ekstremalnie mocna i wytrzymała konstrukcja wykonana jest z aluminium i stali. Lampa jest odporna na wodę i kurz, posiada klasę IP54 oraz klasę odporności na wstrząsy: IK08. Źródłem światła są nowoczesne i energooszczędne diody COB, natomiast energię zapewniają akumulatory wymienne. Czas ładowania wynosi około 3,5 h. Akumulatory posiadają podwójne zabezpieczenie przed przeładowaniem i przepięciem.

Lampa czołowa została wyposażona w system regulacji konta świecenia, który umożliwia obrót lampy w uchwycie w zakresie 180°. Pasek mocujący posiada wentylowane otwory i odprowadzanie wilgoci, dzięki temu głowa nie przegrzewa się podczas pracy. Lampa posiada 2 rodzaje diod LED: światło rozproszone i światło punktowe.

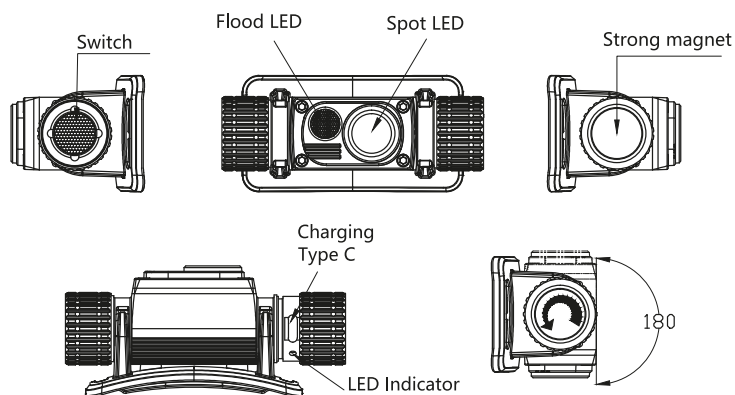
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Naładuj lampę do pełna, następnie rozładuj akumulator i ponownie naładuj do pełna. Lampę należy ładować co trzy miesiące, aby wydłużyć jej żywotność.
- Podłącz zewnętrzną ładowarkę 5 V do gniazda ładowania w lampie, aby naładować akumulator i uruchomić lampę.
- Gniazdo ładowania znajduje się od strony włącznika lampy, należy odkręcić o cały jeden obrót tuleję z włącznikiem, pod którą znajduje się gniazdo USB-C.
- Latarka posiada chroniony włącznik, który uruchamia wszystkie funkcje i zmienia natężenie światła.
- Lampy posiadają kilka trybów świecenia.
- Dioda sygnalizuje tryb ładowania: czerwona - ładowanie, zielona - naładowana.

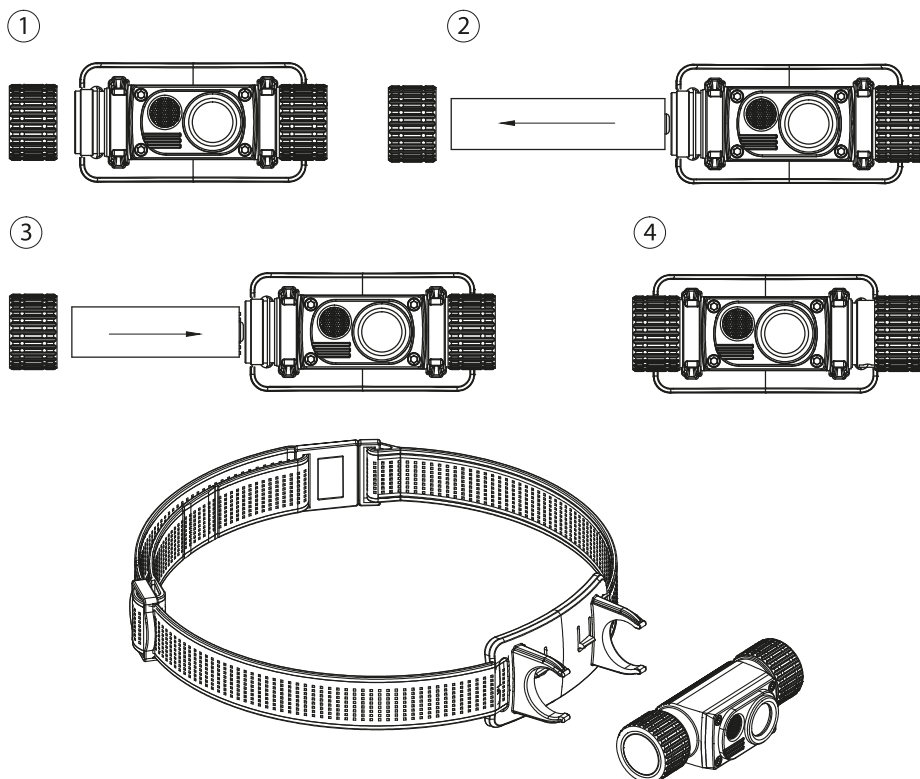
WŁĄCZNIK ON-OFF DLA LAMPY DODATKOWEJ I GŁÓWNEJ COB

- Naciśnij 1 - światło rozproszone włączone 50%
- Naciśnij 2 - światło rozproszone włączone 100%
- Naciśnij 3 - światło punktowe włączone 100%
- Naciśnij 4 - światło punktowe i rozproszone włączone na 100%
- Naciśnij 5 - lampa wyłączona
- Jeśli pozostawisz lampę w dowolnym trybie przez ponad 5 sekund, następne naciśnięcie wyłączy światło

BUDOWA



WYMIANA AKUMULATORA



EN SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS FOR TOOL USE AND MAINTENANCE. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, OR VOIDING OF WARRANTY.

- Do not use the lamp near flammable materials or gases.
- Ensure that the LED lights are not obstructed during operation; covering the LEDs reduces cooling efficiency, increases operating temperature, and raises the risk of lamp damage or fire.
- Do not shine the light into the eyes of people or animals.
- The lamp must only be used by trained individuals who are not under the influence of alcohol or drugs.
- Use a functioning cable and a 5 V, 1–2 A external charger for charging.
- The lamp contains a battery. Once it is worn out, dispose of it as electronic waste.
- The battery can be replaced—this is a consumable part. Battery lifespan: 500 charging cycles. Battery type: Li-ion 18650.

WARNING!

Despite the inherently safe design, protective measures, and additional safety features, there is always a residual risk of injury during operation.

DEVICE DESCRIPTION

The ROCKS headlamp is a unique hybrid-design work light. It features a distinctive mounting system in the headband holder worn on the operator's head. The lamp can be easily detached from the holder and used as a traditional work light with a magnetic base. This transition can be done quickly, comfortably, and independently. The extremely strong and durable housing is made of aluminum and steel. The lamp is resistant to water and dust (IP54 protection class) and offers shock resistance rated at IK08. It uses modern, energy-efficient COB LEDs as its light source and is powered by replaceable batteries. Charging time is approximately 3.5 hours. The batteries are equipped with dual protection against overcharging and overvoltage.

The headlamp also features a beam angle adjustment system that allows the lamp to rotate 180° in the holder. The head strap includes ventilation holes and moisture-wicking channels to prevent overheating during use. The lamp offers two types of LED lighting: diffused light and spotlight.

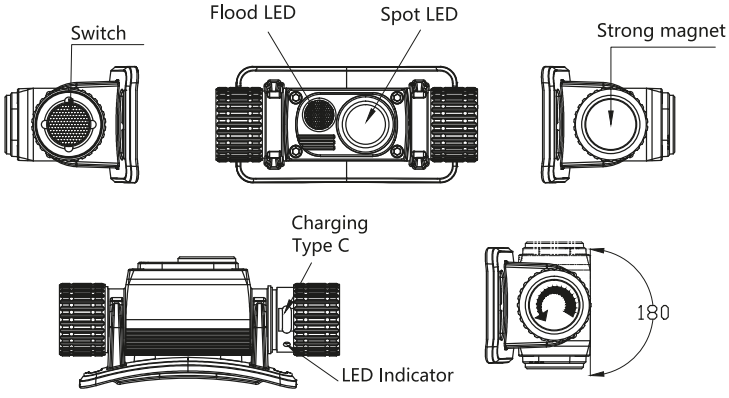
OPERATING INSTRUCTIONS

- Fully charge the lamp, then discharge the battery completely and recharge it fully again.
- To extend battery life, charge the lamp every three months.
- Connect a 5 V external charger to the charging port on the lamp to charge the battery and power on the lamp.
- The charging port is located on the side of the switch. To access it, unscrew the switch sleeve one full turn to reveal the USB-C port.
- The lamp features a protected switch that turns on all functions and adjusts the light intensity.
- The lamp has several lighting modes.
- An LED indicator shows the charging status: red – charging, green – fully charged.

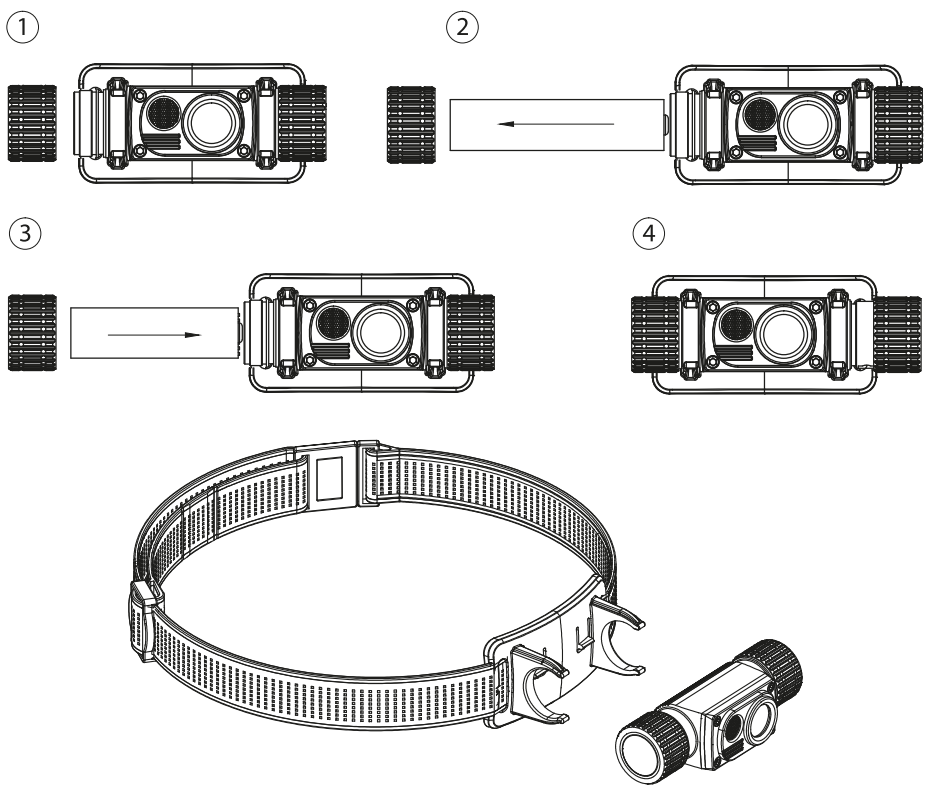
ON-OFF SWITCH FOR ADDITIONAL AND MAIN COB LAMP

- Press 1: floodlight ON 50%.
- Press 2: floodlight ON 100%.
- Press 3: spotlight ON 100%.
- Press 4: spotlight and floodlight ON 100%.
- Press 5: lamp OFF.
- If the lamp remains in any mode for more than 5 seconds, the next press will turn it off.

CONSTRUCTION



BATTERY REPLACEMENT



DE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG DER WERKZEUGE. DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN KANN ZU PERSONENSCHÄDEN, SACHSCHÄDEN ODER ZUM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN.

- Verwenden Sie die Lampe nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Materialien und Gasen.
- Stellen Sie sicher, dass die LEDs während des Betriebs nicht abgedeckt sind – eine Abdeckung verringert die Kühlung, erhöht die Betriebstemperatur und das Risiko einer Beschädigung oder Entzündung der Lampe.
- Leuchten Sie niemandem und keinen Tieren direkt in die Augen.
- Die Lampe darf nur von geschulten Personen verwendet werden, die nicht unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Verwenden Sie zum Laden ein funktionsfähiges Kabel und ein externes Ladegerät mit 5 V, 1–2 A.
- Die Lampe enthält einen Akku. Wenn dieser aufgebraucht ist, führen Sie ihn dem Recycling wie bei elektronischen Geräten zu.
- Der Akku ist als Verschleißteil nachkaufbar. Anzahl der Ladezyklen: 500. Akkutyp: Li-Ion 18650.

ACHTUNG!

Trotz der von Grund auf sicheren Konstruktion sowie der Schutzmaßnahmen und zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen besteht stets ein Restrisiko von Verletzungen während der Arbeit.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Die ROCKS-Stirnlampe ist eine einzigartige Arbeitslampe mit Hybridkonstruktion. Sie verfügt über ein besonderes Befestigungssystem in der Stirnbandhalterung, die am Kopf des Anwenders getragen wird. Die Lampe kann leicht aus der Halterung entnommen und wie eine klassische Arbeitslampe mit Magnetfuß verwendet werden. Der Wechsel ist schnell, komfortabel und ohne Hilfe möglich. Das extrem robuste und widerstandsfähige Gehäuse besteht aus Aluminium und Stahl. Die Lampe ist wasser- und staubgeschützt (Schutzklasse IP54) und stoßfest gemäß IK08. Als Lichtquelle dienen moderne, energieeffiziente COB-LEDs. Die Energieversorgung erfolgt über austauschbare Akkus. Die Ladezeit beträgt ca. 3,5 Stunden. Die Akkus verfügen über einen doppelten Schutz gegen Überladung und Überspannung.

Die Stirnlampe ist mit einem System zur Einstellung des Leuchtwinkels ausgestattet, das eine Drehung der Lampe in der Halterung um 180° ermöglicht. Das Befestigungsband besitzt Belüftungsöffnungen und eine Feuchtigkeitsableitung, wodurch ein Überhitzen des Kopfes während der Arbeit verhindert wird. Die Lampe verfügt über zwei Arten von LEDs: Streulicht und Spotlicht.

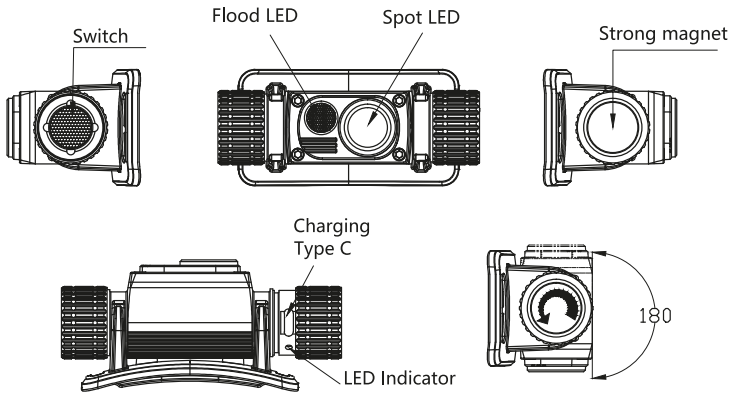
BEDIENUNGSANLEITUNG

- Laden Sie die Lampe vollständig auf, entladen Sie anschließend den Akku und laden Sie ihn erneut vollständig auf.
- Um die Lebensdauer zu verlängern, sollte die Lampe alle drei Monate aufgeladen werden.
- Schließen Sie ein 5V-Ladegerät an die Ladebuchse der Lampe an, um den Akku zu laden und die Lampe einzuschalten.
- Die Ladebuchse befindet sich an der Seite des Schalters. Drehen Sie die Schalterhülse eine ganze Umdrehung, um die USB-C-Buchse freizulegen.
- Die Lampe verfügt über einen geschützten Schalter, der alle Funktionen steuert und die Lichtintensität ändert.
- Die Lampe verfügt über mehrere Leuchtmodi.
- Eine LED zeigt den Ladestatus an: Rot – Ladevorgang, Grün – vollständig geladen.

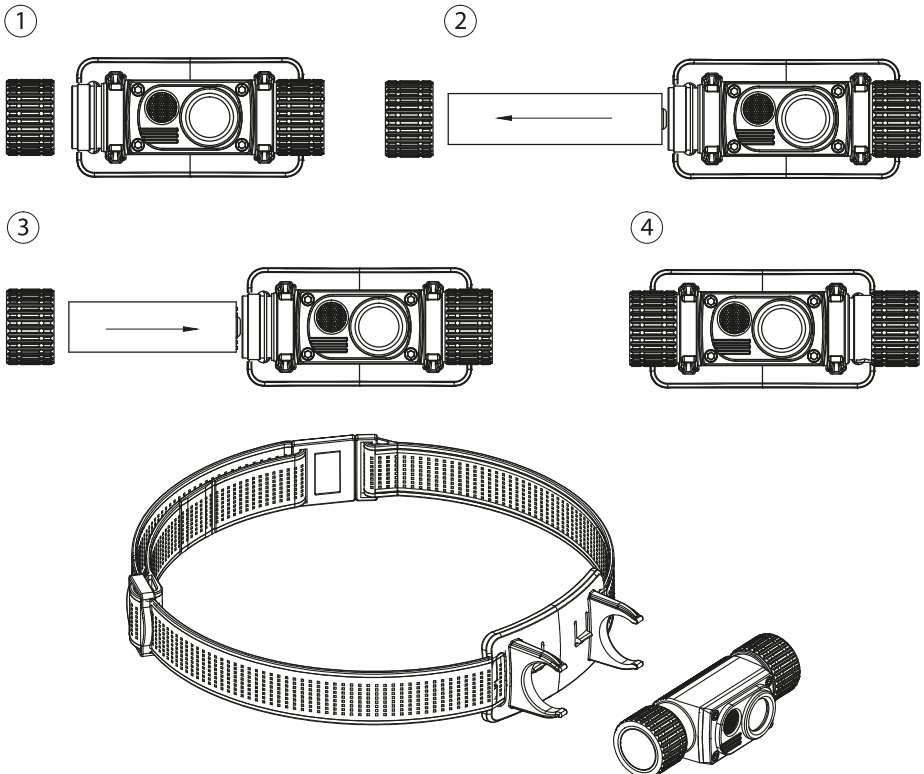
EIN/AUS-SCHALTER FÜR DIE ZUSATZ- UND HAUPT-COB-LAMPE

- Drücken 1: Flutlicht EIN 50%.
- Drücken 2: Flutlicht EIN 100%.
- Drücken 3: Punktlicht EIN 100%.
- Drücken 4: Punkt- und Flutlicht EIN 100%.
- Drücken 5: Lampe AUS.
- Wenn die Lampe länger als 5 Sekunden in einem Modus bleibt, wird sie beim nächsten Drücken ausgeschaltet.

AUFBAU



AKKUTAUSCH



CZ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

PŘEČTĚTE SI A POROZUMĚJTE VŠEM POKYNŮM TÝKAJÍCÍM SE POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY NÁŘADÍ. NEDODRŽENÍ POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU, ŠKODÁM NA MAJETKU NEBO ZTRÁTĚ ZÁRUKY.

- Nepoužívejte lampu v přímé blízkosti hořlavých materiálů a plynů.
- Ujistěte se, že LED diody nejsou při provozu zakryté – zakrytí snižuje chlazení, zvyšuje provozní teplotu a riziko poškození lampy nebo vzniku požáru.
- Nesviťte lidem ani zvířatům do očí.
- S lampou smí pracovat pouze proškolené osoby, které nejsou pod vlivem alkoholu nebo omamných látek.
- K nabíjení používejte funkční kabel a externí nabíječku 5 V, 1–2 A.
- Lampa obsahuje akumulátor – po jeho opotřebení jej odevzdejte k recyklaci jako elektronické zařízení.
- Akumulátor je možné zakoupit samostatně – jedná se o spotřební díl. Počet nabíjecích cyklů: 500. Typ: Li-ion 18650.

UPOZORNĚNÍ!

I přes bezpečnou konstrukci a použití ochranných prvků vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Čelová lampa ROCKS je jedinečné pracovní světlo s hybridní konstrukcí. Vyznačuje se speciálním systémem uchycení do čelního držáku, který se nosí na hlavě uživatele. Lze ji snadno vyjmout z držáku a používat jako klasické pracovní světlo s magnetem v základně. Výměnu lze provést rychle, pohodlně a samostatně. Extrémně pevná a odolná konstrukce je vyrobena z hliníku a oceli. Lampa je odolná vůči vodě a prachu (třída ochrany IP54) a má odolnost proti nárazům IK08. Světelným zdrojem jsou moderní a energeticky úsporné COB LED diody. Napájení zajišťují vyměnitelné akumulátory. Doba nabíjení je přibližně 3,5 hodiny. Akumulátory mají dvojitou ochranu proti přebíjení a přepětí.

Čelová lampa je vybavena systémem nastavení úhlu svícení, který umožňuje otáčet lampou v držáku v rozsahu 180°. Upevňovací pásek má ventilační otvory a odvádí vlhkost, takže se hlava při práci nepřehřívá. Lampa má dva typy LED diod: rozptýlené světlo a bodové světlo.

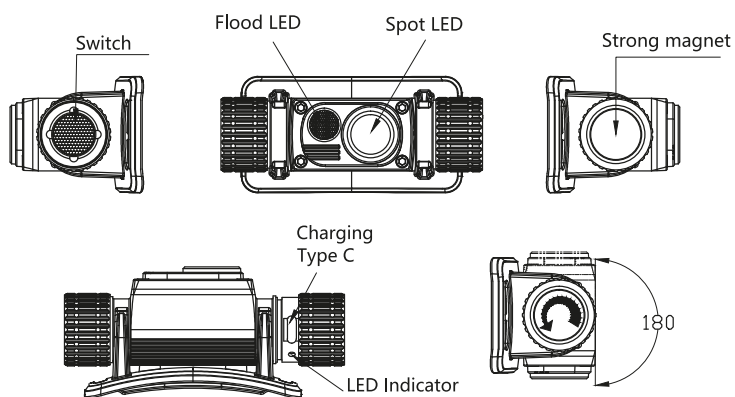
NÁVOD K POUŽITÍ

- Plně nabijte lampu, poté akumulátor vybijte a znovu úplně nabijte.
- Pro delší životnost akumulátor nabíjejte každé tři měsíce.
- Připojte externí nabíječku 5 V ke konektoru lampy pro nabití akumulátoru a zapnutí světla.
- Nabíjecí konektor se nachází u spínače lampy – odšroubujte objímku spínače o jednu celou otáčku a odhalte USB-C port.
- Lampa má chráněný spínač, který ovládá všechny funkce a mění intenzitu světla.
- Lampa má několik režimů svícení.
- LED signalizuje stav nabíjení: červená – nabíjí se, zelená – plně nabitá.

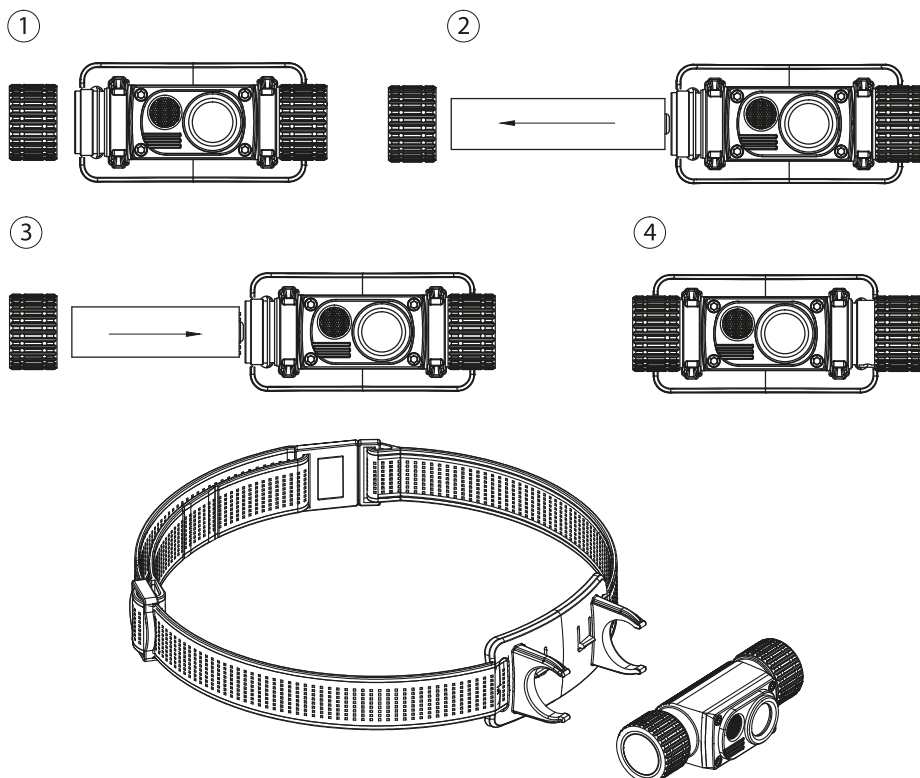
SPÍNAČ ON-OFF PRO POMOCNÉ A HLAVNÍ COB SVĚTLO

- Stiskněte 1: rozptýlené světlo 50%.
- Stiskněte 2: rozptýlené světlo 100%.
- Stiskněte 3: bodové světlo 100%.
- Stiskněte 4: bodové i rozptýlené světlo 100%.
- Stiskněte 5: lampa vypnuta.
- Pokud lampa zůstane v jakémkoliv režimu déle než 5 sekund, další stisknutí ji vypne.

KONSTRUKCE



VÝMĚNA AKUMULÁTORU



HU BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG A SZERSZÁMOK HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ MINDEN UTASÍTÁST. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SZEMÉLYI SÉRÜLÉST, ANYAGI KÁRT VAGY A GARANCIA ELVESZTÉSÉT OKOZHATJA.

- Ne használja a lámpát gyúlékony anyagok és gázok közvetlen közelében.
- Győződjön meg róla, hogy a LED-ek működés közben nincsenek letakarva – a takarás csökkenti a hűtést, növeli az üzemi hőmérsékletet és a lámpa károsodásának vagy meggyulladásának kockázatát.
- Ne világítson emberek vagy állatok szemébe.
- A lámpát csak képzett személyek használhatják, akik nem állnak alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- A töltéshez működőképes kábelt és 5 V, 1–2 A külső töltőt használjon.
- A lámpa akkumulátort tartalmaz, amelyet elhasználódás után elektronikai hulladékként kell újrahasznosítani.
- Az akkumulátor külön megvásárolható, ez egy fogyóeszköz. Töltési ciklusok száma: 500. Akkumulátortípus: Li-ion 18650

FIGYELEM!

A biztonságos kialakítás, a védelmi eszközök és további óvintézkedések ellenére mindig fennáll a sérülés maradványkockázata munka közben.

KÉSZÜLÉKLEÍRÁS

A ROCKS fejlámpa egy egyedülálló, hibrid kialakítású munkalámpa. Különleges rögzítőrendszerrel rendelkezik, amely a fejpánt tartójába illeszkedik, és a kezelő fején viselhető. A lámpa könnyen kivehető a tartóból, és klasszikus munkalámpaként is használható, mágneses talppal. Az átalakítás gyorsan, kényelmesen és önállóan elvégezhető. A rendkívül erős és tartós ház alumíniumból és acélból készült. A lámpa víz- és porálló (IP54 védelmi osztály), valamint ütésállósága IK08 besorolású. A fényforrás modern, energiatakarékos COB LED diódákból áll, az energiaellátást cserélhető akkumulátorok biztosítják. A töltési idő körülbelül 3,5 óra. Az akkumulátorok dupla védelemmel rendelkeznek túltöltés és túlfeszültség ellen.

A fejlámpa fénydőlésszög-szabályozó rendszerrel van ellátva, amely lehetővé teszi a lámpa 180°-os elforgatását a tartóban. A fejpánt szellőzőnyílásokkal és nedvességelvezető csatornákkal van ellátva, így a fej nem melegszik túl munka közben. A lámpa kétféle LED világítással rendelkezik: szórt fény és fókuszált fény.

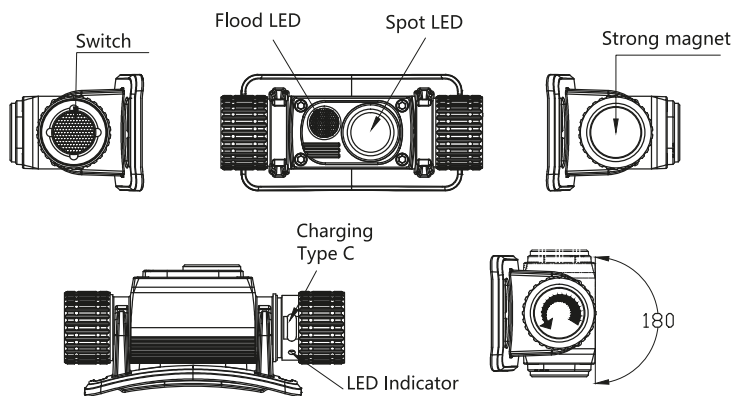
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Töltse fel teljesen a lámpát, majd merítse le az akkumulátort, és töltse fel újra teljesen. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében háromhavonta töltse fel a lámpát.
- Csatlakoztasson egy 5V-os külső töltőt a lámpa töltőaljzatához az akkumulátor feltöltéséhez és a lámpa bekapcsolásához.
- A töltőaljzat a lámpakapcsoló oldalán található – csavarja le a kapcsoló hüvelyét egy teljes fordulattal, ez alatt található az USB-C aljzat.
- A lámpa védett kapcsolóval rendelkezik, amely az összes funkciót vezérli és szabályozza a fényerőt.
- A lámpának több világítási módja van.
- Egy jelző LED mutatja a töltési állapotot: piros – töltés, zöld – teljesen feltöltve.

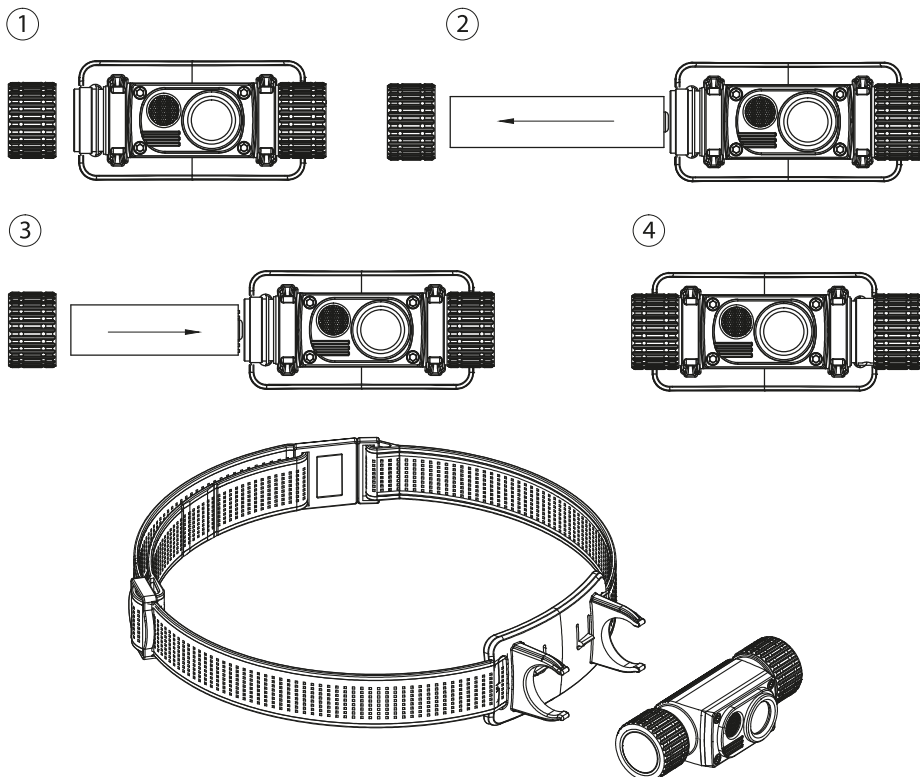
BE-/KIKAPCSOLÓ GOMB A KIEGÉSZÍTŐ ÉS FŐ COB-LÁMPÁHOZ

1. Nyomja meg: szórt fény bekapcsolva 50%.
 2. Nyomja meg: szórt fény bekapcsolva 100%.
 3. Nyomja meg: pontfény bekapcsolva 100%.
 4. Nyomja meg: pontfény és szórt fény bekapcsolva 100%.
 5. Nyomja meg: lámpa kikapcsolva.
- Ha a lámpa bármelyik módban marad több mint 5 másodpercig, a következő gombnyomás kikapcsolja a fényt.

FELÉPÍTÉS



AKKUMULÁTORCSERE



RO MĂSURI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE PRIVIND UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR POATE CAUZA VĂTĂMĂRI CORPORALE, DAUNE MATERIALE SAU PIERDEREA GARANȚIEI.

- Nu folosiți lampa în apropierea directă a materialelor sau gazelor inflamabile.
- Asigurați-vă că LED-urile nu sunt acoperite în timpul funcționării – acoperirea reduce răcirea, crește temperatura de funcționare și riscul de deteriorare sau incendiu al lămpii.
- Nu direcționați lumina în ochii oamenilor sau animalelor.
- Lampa poate fi utilizată doar de persoane instruite care nu se află sub influența alcoolului sau a substanțelor narcotice.
- Pentru încărcare folosiți un cablu funcțional și un încărcător extern de 5 V, 1–2 A.
- Lampa conține un acumulator care, după uzură, trebuie reciclat ca deșeu electronic.
- Acumulatorul este o piesă de consum ce poate fi achiziționată separat. Număr cicluri de încărcare: 500. Tip: Li-ion 18650.

ATENȚIE!

Chiar și cu o construcție sigură din proiectare și măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul utilizării.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Lampa frontală ROCKS este o lampă de lucru unică, cu un design hibrid. Se caracterizează printr-un sistem special de prindere în suportul de pe capul operatorului. Lampa poate fi detașată cu ușurință din suport și folosită ca o lampă de lucru clasică, cu magnet la bază. Schimbarea modului de utilizare se face rapid, confortabil și fără ajutor. Construcția extrem de solidă și durabilă este realizată din aluminiu și oțel. Lampa este rezistentă la apă și praf (clasa de protecție IP54) și are rezistență la șocuri conform clasei IK08. Sursa de lumină este formată din LED-uri COB moderne și eficiente din punct de vedere energetic, alimentate de acumulatori înlocuibili. Timpul de încărcare este de aproximativ 3,5 ore. Acumulatorii au protecție dublă împotriva supraîncărcării și supratensiunii.

Lampa frontală este echipată cu un sistem de reglare a unghiului de iluminare, care permite rotirea în suport la 180°. Banda de prindere este prevăzută cu orificii de ventilație și canale pentru evacuarea umidității, astfel încât capul să nu se supraîncălzească în timpul lucrului. Lampa oferă două tipuri de LED: lumină difuză și lumină focalizată.

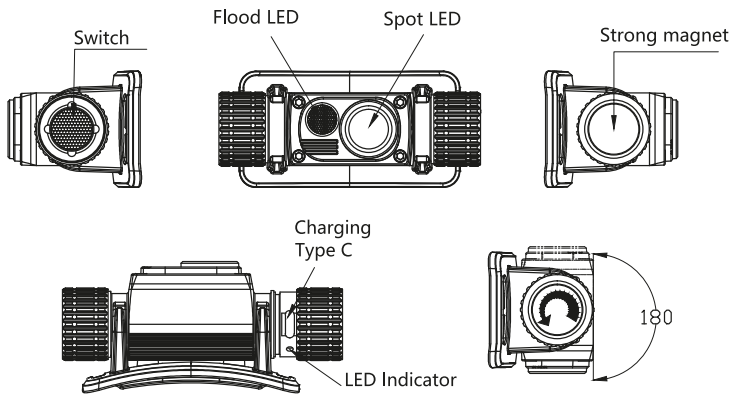
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Încărcați complet lampa, apoi descărcați complet acumulatorul și încărcați-l din nou. Pentru a prelungi durata de viață, încărcați lampa la fiecare trei luni.
- Conectați un încărcător extern de 5 V la portul de încărcare al lămpii pentru a încărca acumulatorul și a porni lampa.
- Portul de încărcare se află lângă comutator – deșurubați complet manșonul comutatorului pentru a accesa portul USB-C.
- Lampa are un comutator protejat care controlează toate funcțiile și reglează intensitatea luminii.
- Lampa are mai multe moduri de iluminare.
- LED-ul semnalizează starea de încărcare: roșu – în curs de încărcare, verde – complet încărcată.

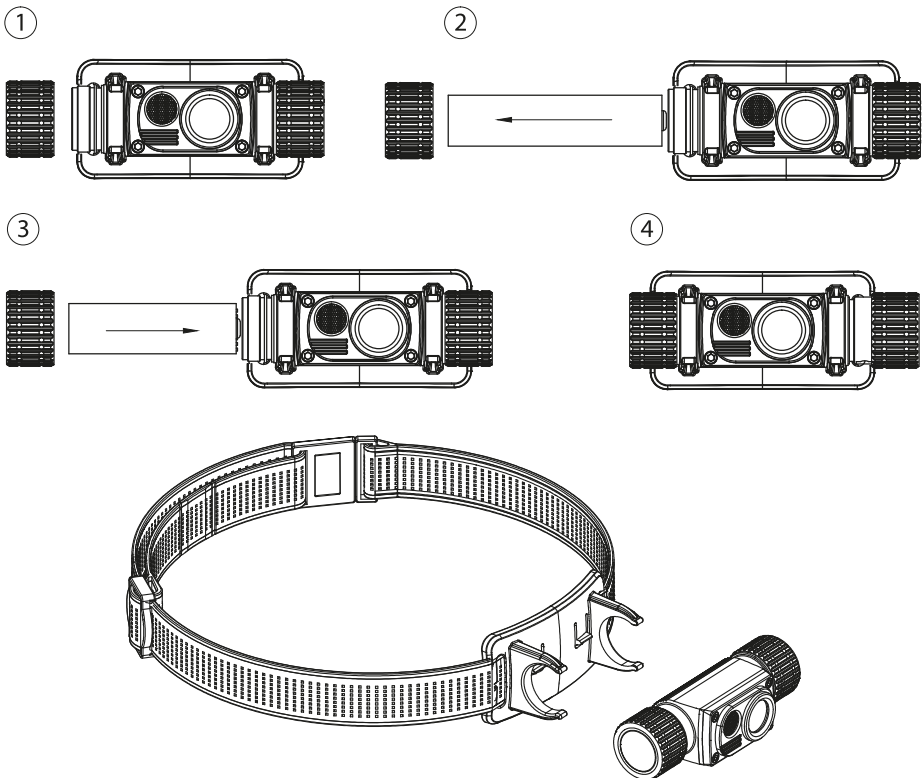
COMUTATOR ON-OFF PENTRU LAMPA PRINCIPALĂ ȘI CEA AUXILIARĂ COB

- Apăsăți 1: lumină difuză activată 50%.
- Apăsăți 2: lumină difuză activată 100%.
- Apăsăți 3: lumină punctiformă activată 100%.
- Apăsăți 4: lumină punctiformă și difuză activată 100%.
- Apăsăți 5: lampa oprită.
- Dacă lampa rămâne într-un mod mai mult de 5 secunde, următoarea apăsare o va opri.

CONSTRUCȚIE



ÎNLOCUIREA ACUMULATORULUI



SK BEZPEČNOSTNÉ PRINCÍPY

PREČÍTAJTE SI A POROZUMEJTE VŠETKÝM POKYNUM TÝKAJÚCIM SA POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY NÁRADIA. NEDODRŽANIE POKYNOV MÔŽE SPÔSOBIŤ ZRANENIE, ŠKODU NA MAJETKU ALEBO STRATU ZÁRUKY.

- Nepoužívajte lampu v bezprostrednej blízkosti horľavých materiálov a plynov.
- Uistite sa, že LED diódy nie sú počas prevádzky zakryté – zakrytie znižuje chladenie, zvyšuje prevádzkovú teplotu a riziko poškodenia alebo vznietenia lampy.
- Nesviette ľuďom ani zvieratám do očí.
- S lampou smú pracovať len vyškolené osoby, ktoré nie sú pod vplyvom alkoholu alebo omamných látok.
- Na nabíjanie používajte funkčný kábel a externú nabíjačku s výstupom 5 V, 1–2 A.
- Lampa obsahuje akumulátor, ktorý po opotrebovaní odovzdajte na recykláciu ako elektronické zariadenie.
- Akumulátor je spotrebný diel a je možné ho dokúpiť. Počet nabíjajúcich cyklov: 500. Typ: Li-ion 18650

UPOZORNENIE!

Napriek bezpečnej konštrukcii a použitiu ochranných prvkov vždy existuje zvyškové riziko zranenia počas práce.

POPIS ZARIADENIA

Čelová lampa ROCKS je jedinečné pracovné svetlo s hybridnou konštrukciou. Vyznačuje sa špeciálnym systémom uchytenia do čelového držiaka, ktorý sa nosí na hlave používateľa. Lampu je možné jednoducho vybrať z držiaka a použiť ako klasickú pracovnú lampu s magnetom v základni. Výmenu je možné vykonať rýchlo, pohodlne a samostatne. Mimoriadne pevná a odolná konštrukcia je vyrobená z hliníka a ocele. Lampa je odolná voči vode a prachu (stupeň ochrany IP54) a má odolnosť voči nárazom IK08. Zdrojom svetla sú moderné a energeticky úsporné COB LED diódy. Napájanie zabezpečujú vymeniteľné akumulátory. Doba nabíjania je približne 3,5 hodiny. Akumulátory majú dvojitú ochranu proti prebitiu a prepätiu.

Čelová lampa je vybavená systémom nastavenia uhla svietenia, ktorý umožňuje otáčať lampou v držiaku v rozsahu 180°. Upevňovací pásik má ventilačné otvory a odvádza vlhkosť, vďaka čomu sa hlava počas práce neprehrieva. Lampa má dva typy LED diód: rozptýlené svetlo a bodové svetlo.

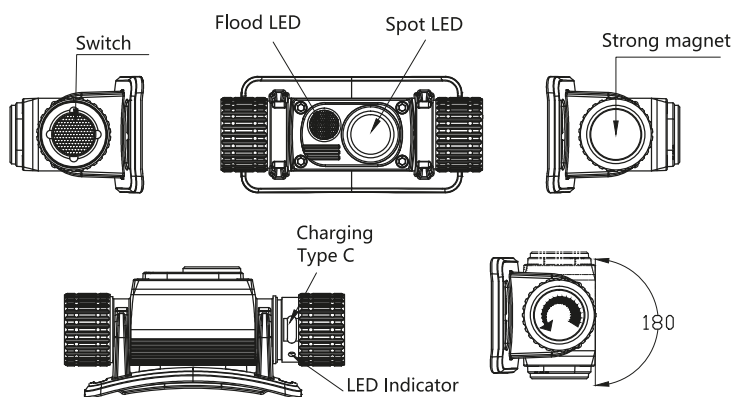
NÁVOD NA POUŽITIE

- Lampu najprv úplne nabite, potom akumulátor vybijete a znovu úplne nabite. Nabíjajte každé tri mesiace, aby sa predĺžila životnosť.
- Pripojte externú nabíjačku 5 V do nabíjacieho portu na lampe, aby ste nabrali akumulátor a zapli lampu.
- Nabíjací port sa nachádza na strane vypínača lampy – odskrutkujte púzdro vypínača o jednu celú otáčku, pod ktorým je USB-C port.
- Lampa má chránený vypínač, ktorý ovláda všetky funkcie a mení intenzitu svetla.
- Lampa má niekoľko režimov svietenia.
- LED dióda signalizuje stav nabíjania: červená – nabíja sa, zelená – nabitá.

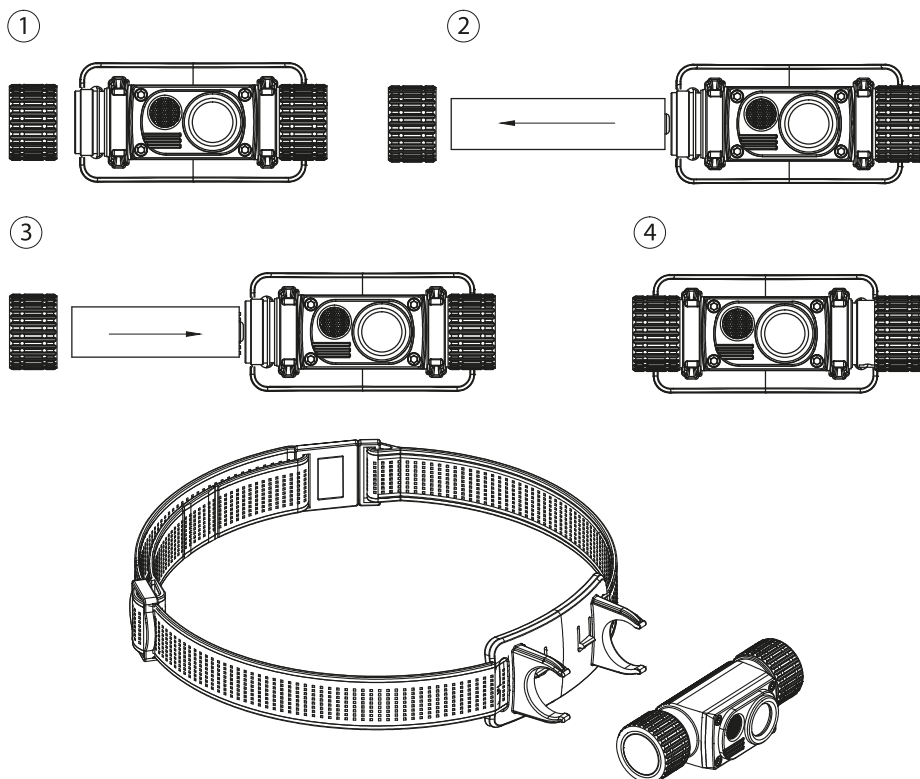
VYPÍNAČ ON/OFF PRE POMOCNÚ A HLAVNÚ COB LAMPU

- Stlačte 1: rozptýlené svetlo zapnuté na 50%.
- Stlačte 2: rozptýlené svetlo zapnuté na 100%.
- Stlačte 3: bodové svetlo zapnuté na 100%.
- Stlačte 4: bodové aj rozptýlené svetlo zapnuté na 100%.
- Stlačte 5: lampa vypnutá.
- Ak necháte lampu v akomkoľvek režime dlhšie ako 5 sekúnd, ďalšie stlačenie ju vypne.

KONŠTRUKCIA



VÝMENA AKUMULÁTORA



UA ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ Й ЗРОЗУМІЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ. НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМ, МАЙНОВИХ ЗБИТКІВ АБО ВТРАТИ ГАРАНТІЇ.

- Не використовуйте лампу поблизу легкозаймистих матеріалів або газів.
- Переконайтеся, що світлодіоди не закриті під час роботи — це знижує охолодження, підвищує температуру роботи та ризик пошкодження лампи або займання.
- Не світите в очі людям чи тваринам.
- Лампу можуть використовувати лише навчені особи, які не перебувають під впливом алкоголю чи наркотиків.
- Для заряджання використовуйте справний кабель і зовнішній зарядний пристрій 5 V, 1–2 A.
- Лампа містить акумулятор, після вичерпання ресурсу його слід утилізувати як електронне обладнання.
- Акумулятор є змінним елементом. Його можна придбати окремо. Кількість циклів зарядки: 500. Тип: Li-ion 18650.

УВАГА!

Незважаючи на безпечну конструкцію та застосування захисних засобів, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

ОПИС ПРИСТРОЮ

Налобний ліхтар ROCKS — це унікальна робоча лампа з гібридною конструкцією. Вона вирізняється спеціальною системою кріплення в налобному тримачі, який одягається на голову користувача. Ліхтар можна легко зняти з тримача та використовувати як звичайну робочу лампу з магнітом у підставці. Перехід між режимами здійснюється швидко, зручно та самостійно. Надзвичайно міцний і стійкий корпус виготовлений з алюмінію та сталі. Лампа захищена від води та пилу (ступінь захисту IP54), а також має ударостійкість класу IK08. Джерелом світла є сучасні та енергоощадні COB-світлодіоди, а живлення забезпечують змінні акумулятори. Час зарядки становить приблизно 3,5 години. Акумулятори мають подвійний захист від перезарядження та перенапруги.

Налобний ліхтар обладнаний системою регулювання кута освітлення, яка дозволяє обертати лампу в тримачі в межах 180°. Кріпильний ремінець має вентиляційні отвори та канали для відведення вологи, що запобігає перегріванню голови під час роботи. Лампа має два типи світлодіодів: розсіяне світло та точкове світло.

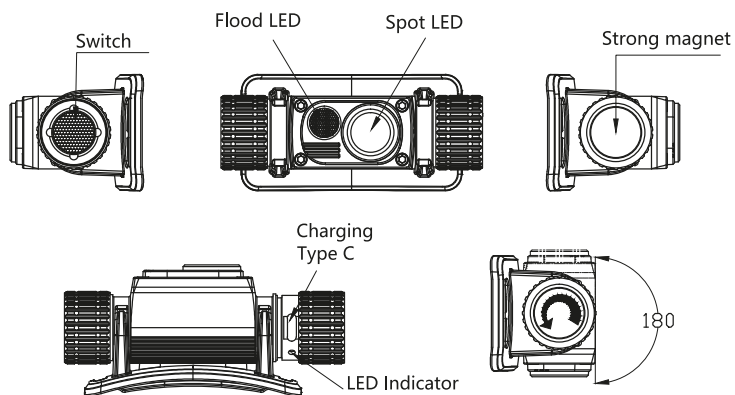
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Повністю зарядьте лампу, потім повністю розрядьте акумулятор і знову повністю його зарядьте. Заряджайте лампу кожні три місяці для продовження терміну служби.
- Підключіть зовнішній зарядний пристрій 5 V до порту заряджання на лампі, щоб зарядити акумулятор і увімкнути лампу.
- Порт заряджання знаходиться біля перемикача — потрібно відкрити корпус перемикача на повний оберт, щоб дістатися до порту USB-C.
- Лампа має захищений вимикач, який активує всі функції та регулює яскравість.
- Лампа має кілька режимів світіння.
- Індикатор показує статус зарядки: червоний — заряджається, зелений — повністю заряджена.

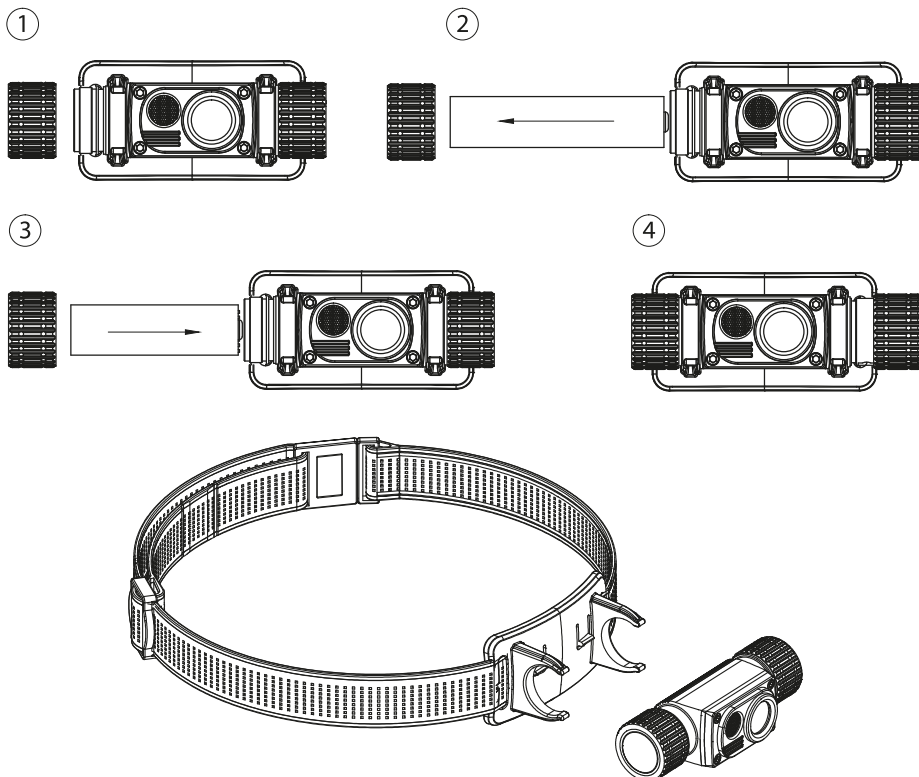
ПЕРЕМИКАЧ УВІМК/ВИМК ДЛЯ ДОДАТКОВОГО ТА ОСНОВНОГО COB-СВІТЛА

- Натисніть 1: розсіяне світло — 50%.
- Натисніть 2: розсіяне світло — 100%.
- Натисніть 3: точкове світло — 100%.
- Натисніть 4: точкове + розсіяне світло — 100%.
- Натисніть 5: лампа вимкнена.
- Якщо лампа перебуває в будь-якому режимі понад 5 секунд, наступне натискання вимкне світло.

КОНСТРУКЦІЯ



ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА



IT PRINCIPI DI SICUREZZA

LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO E ALLA MANUTENZIONE DEGLI ATTREZZI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE DANNI FISICI, MATERIALI O LA PERDITA DELLA GARANZIA.

- Non utilizzare la lampada in prossimità di materiali o gas infiammabili.
- Assicurarsi che i LED non siano coperti durante l'uso. La copertura riduce la dissipazione del calore, aumenta la temperatura di esercizio e il rischio di danni o incendio.
- Non puntare la luce negli occhi di persone o animali.
- La lampada può essere utilizzata solo da persone formate, non sotto l'influenza di alcol o droghe.
- Utilizzare un cavo funzionante e un caricatore esterno da 5 V, 1–2 A per la ricarica.
- La lampada contiene una batteria che, una volta esaurita, deve essere riciclata come rifiuto elettronico.
- La batteria è un componente soggetto a usura e può essere acquistata separatamente. Numero di cicli di carica: 500. Tipo: Li-ion 18650.

ATTENZIONE!

Nonostante la progettazione sicura e l'uso di misure protettive, esiste sempre un rischio residuo di infortunio durante l'uso.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

La lampada frontale ROCKS è una lampada da lavoro unica con una struttura ibrida. È dotata di un sistema di fissaggio speciale nel supporto frontale da indossare sulla testa dell'operatore. La lampada può essere facilmente rimossa dal supporto e utilizzata come una classica lampada da lavoro con base magnetica. Il passaggio tra le due modalità è rapido, comodo e può essere eseguito in autonomia. La struttura estremamente resistente e robusta è realizzata in alluminio e acciaio. La lampada è resistente all'acqua e alla polvere (classe di protezione IP54) e ha una resistenza agli urti di classe IK08. La fonte luminosa è composta da moderni LED COB a basso consumo energetico, alimentati da batterie sostituibili. Il tempo di ricarica è di circa 3,5 ore. Le batterie sono dotate di doppia protezione contro sovraccarico e sovratensione.

La lampada frontale è dotata di un sistema di regolazione dell'angolo di illuminazione, che consente una rotazione di 180° nel supporto. La fascia elastica presenta fori di ventilazione e canali per l'eliminazione dell'umidità, evitando il surriscaldamento della testa durante l'uso. La lampada offre due tipi di LED: luce diffusa e luce concentrata.

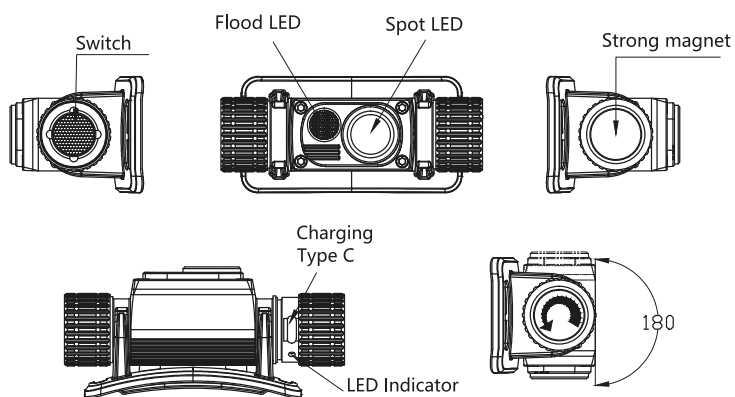
ISTRUZIONI PER L'USO

- Caricare completamente la lampada, poi scaricare la batteria e ricaricarla completamente. Ricaricare ogni tre mesi per prolungarne la durata.
- Collegare un caricatore esterno da 5 V alla porta di ricarica della lampada per caricare la batteria e accendere la lampada.
- La porta di ricarica si trova accanto all'interruttore. Svitare completamente la ghiera dell'interruttore per accedere alla porta USB-C.
- La lampada ha un interruttore protetto che controlla tutte le funzioni e la luminosità.
- La lampada ha diverse modalità di illuminazione.
- Un LED indica lo stato di carica: rosso – in carica, verde – completamente carica.

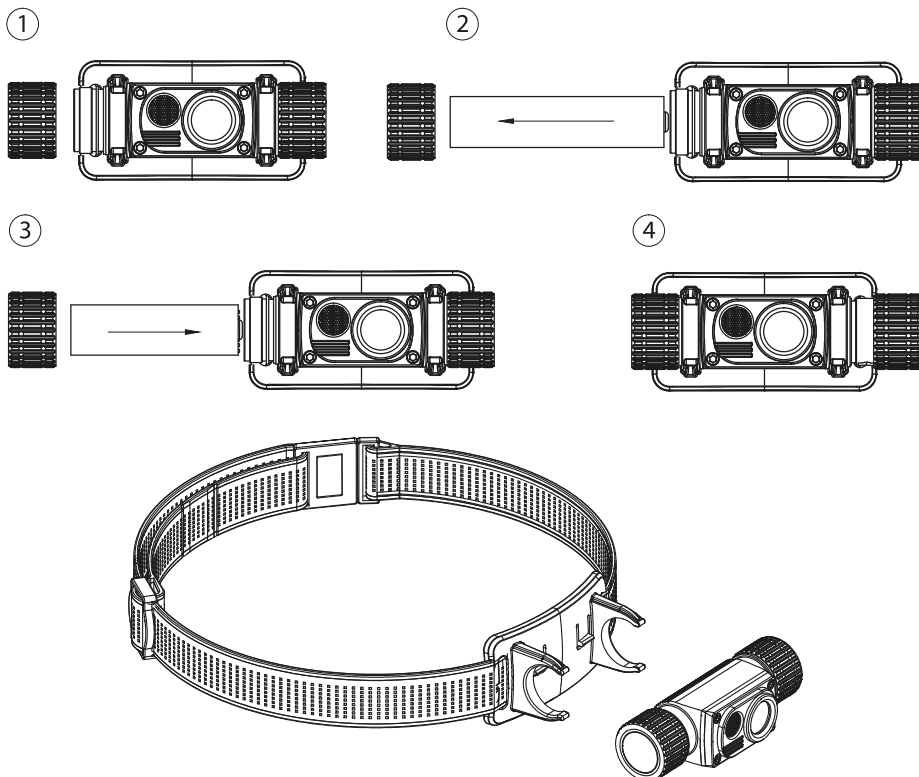
INTERRUTTORE ON/OFF PER LA LUCE PRINCIPALE E QUELLA AUSILIARIA COB

- Premere 1: luce diffusa accesa al 50%.
- Premere 2: luce diffusa accesa al 100%.
- Premere 3: luce spot accesa al 100%.
- Premere 4: luce spot e diffusa accese al 100%.
- Premere 5: lampada spenta.
- Se la lampada rimane in una modalità per oltre 5 secondi, la pressione successiva la spegnerà.

STRUTTURA



SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA



FR RÈGLES DE SÉCURITÉ

LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION ET À L'ENTRETIEN DES OUTILS. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES, DES DOMMAGES MATÉRIELS OU LA PERTE DE GARANTIE.

- N'utilisez pas la lampe à proximité immédiate de matériaux ou gaz inflammables.
- Assurez-vous que les LED ne sont pas couvertes pendant le fonctionnement — cela réduit leur refroidissement, augmente la température de fonctionnement et le risque d'endommagement ou d'incendie.
- Ne dirigez pas la lumière dans les yeux des personnes ou des animaux.
- La lampe ne doit être utilisée que par des personnes formées, non sous l'influence d'alcool ou de drogues.
- Utilisez un câble en bon état et un chargeur externe de 5 V, 1-2 A pour recharger.
- La lampe contient une batterie qui doit être recyclée comme un appareil électronique une fois usée.
- La batterie est un composant consommable que vous pouvez racheter. Nombre de cycles de charge : 500. Type : Li-ion 18650.

ATTENTION !

Malgré une conception intrinsèquement sûre et des mesures de protection supplémentaires, un risque résiduel de blessure subsiste toujours pendant l'utilisation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La lampe frontale ROCKS est une lampe de travail unique avec une conception hybride. Elle se distingue par un système de fixation spécial dans un support frontal porté sur la tête de l'utilisateur. La lampe peut être facilement retirée du support et utilisée comme une lampe de travail classique avec une base magnétique. Le changement se fait rapidement, confortablement et de manière autonome. La structure, extrêmement solide et durable, est fabriquée en aluminium et en acier. La lampe est résistante à l'eau et à la poussière (indice de protection IP54) et offre une résistance aux chocs de classe IK08. Elle utilise des LED COB modernes et économes en énergie comme source lumineuse, alimentées par des batteries interchangeables. Le temps de charge est d'environ 3,5 heures. Les batteries sont protégées par un double système de sécurité contre la surcharge et les surtensions.

La lampe frontale est équipée d'un système de réglage de l'angle d'éclairage permettant une rotation de 180° dans son support. Le bandeau de fixation comporte des orifices de ventilation et un système d'évacuation de l'humidité, empêchant la tête de surchauffer pendant l'utilisation. La lampe dispose de deux types de LED : une lumière diffuse et une lumière focalisée.

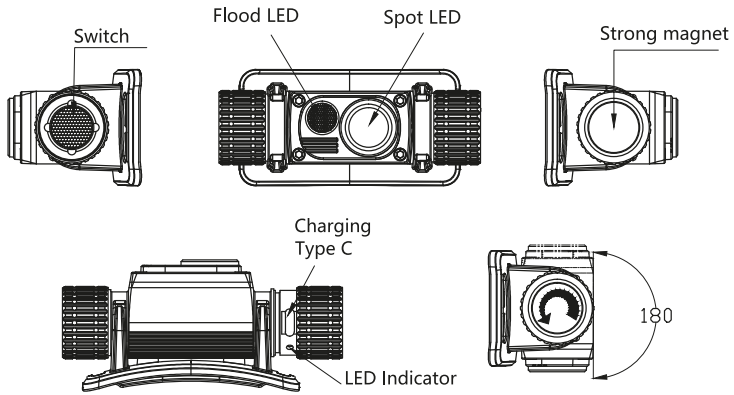
MODE D'EMPLOI

- Chargez complètement la lampe, puis déchargez la batterie et rechargez-la à nouveau. Rechargez la lampe tous les trois mois pour prolonger sa durée de vie.
- Branchez un chargeur externe 5 V au port de charge de la lampe pour charger la batterie et allumer la lampe.
- Le port de charge se trouve du côté de l'interrupteur de la lampe — dévissez complètement la bague de l'interrupteur pour accéder au port USB-C.
- La lampe est dotée d'un interrupteur protégé qui active toutes les fonctions et ajuste l'intensité lumineuse.
- La lampe propose plusieurs modes d'éclairage.
- Une LED indique l'état de charge : rouge – en cours de charge, vert – complètement chargé.

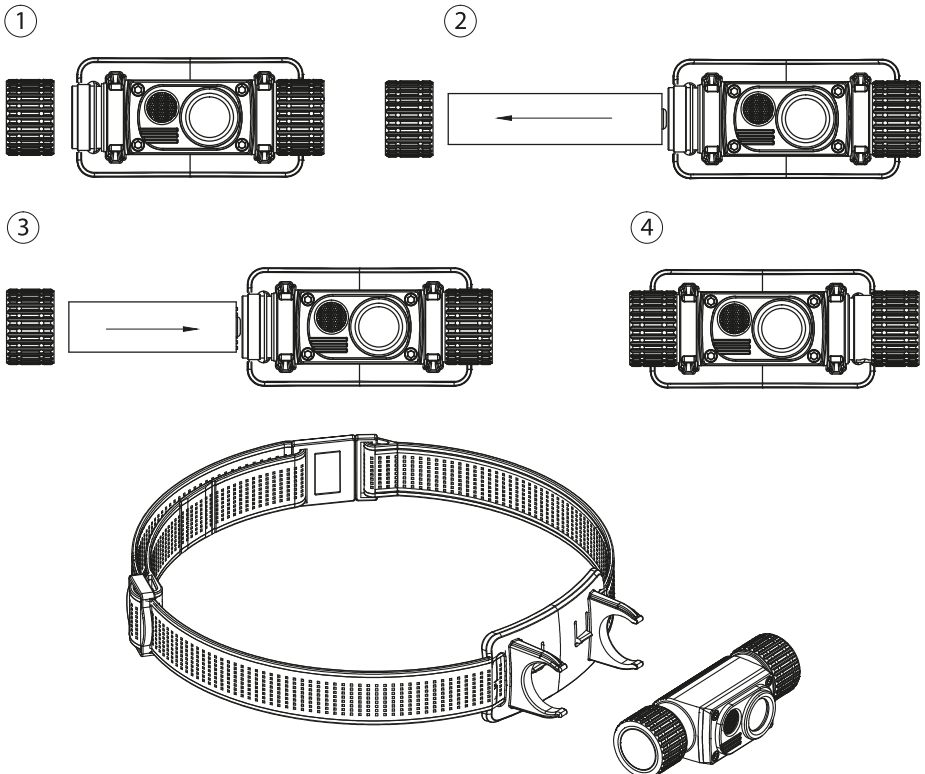
INTERRUPTEUR ON-OFF POUR LA LAMPE PRINCIPALE ET AUXILIAIRE COB

- Appuyer 1 : lumière diffuse activée à 50%.
- Appuyer 2 : lumière diffuse activée à 100%.
- Appuyer 3 : lumière spot activée à 100%.
- Appuyer 4 : lumière spot + diffuse activées à 100%.
- Appuyer 5 : lampe éteinte.
- Si la lampe reste dans un mode pendant plus de 5 secondes, l'appui suivant l'éteindra.

CONSTRUCTION



REPLACEMENT DE LA BATTERIE



EN / PL / DE

**Certificate / Certyfikat / Zertifikat****DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE /
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****We / My / Wir: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,
że urządzenie / Wir erklären in voller Verantwortung, dass das Gerät:

headlamp / lampa czołówka / Stirnlampe

model: **OK-03.3112**

to which this declaration applies, complies with the following normative documents / którego dotyczy
niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / auf die sich diese Erklärung
bezieht, den folgenden normativen Dokumenten entsprechen:

• Directive / Dyrektywa / Richtlinie: 2014/30/EU

and it is compliant with EN standards / i jest zgodne ze standardami EN / und es ist konform mit den
EN-Normen

- **EN 55015:2019**
- **EN 61547:2009**
- **EN 61000-3-2:2019**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortliche:

Name, surname / Imię i nazwisko / Name und Vorname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS /
Entwicklungsdirektor ROCKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without
the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną
modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstellers technische
oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden.

Signature / Podpis / Unterschrift

Date and place / Data i miejsce / Datum und Ort:

Domasław POLAND, 01.07.2025